

15 July 1996 1371 ter/3
D: 1371 ter/3-1 RB

**UJEDINJENE
NACIJE**



Međunarodni sud za krivično gonjenje
osoba odgovornih za teška kršenja
međunarodnog humanitarnog prava
počinjena na teritoriji bivše
Jugoslavije od 1991. godine

Predmet br: IT-95-5-R61
IT-95-18-R61

Datum: 11. juli 1996.

Original: engleski
francuski

PRETRESNO VEĆE

U sastavu: Predsedavajući sudija Jorda
Sudija Elizabeth Odio-Benito
Sudija Fouad Riad

Sekretar: Gosp. Dominique Marro, zamenik sekretara

Nalog od: 11. jula 1996.

TUŽILAC

protiv

**RADOVANA KARADŽIĆA
I RATKA MLADIĆA**

**MEĐUNARODNI NALOG ZA HAPŠENJE
I NALOG ZA PREDAJU**

**upućen svim zemljama članicama i Snagama za implementaciju mirovnog
sporazuma (IFOR)**

Upućeno: svim zemljama članicama i Snagama za implementaciju mirovnog sporazuma (IFOR)

PRETRESNO VEĆE I Međunarodnog krivičnog suda za bivšu Jugoslaviju,

NA OSNOVU Rezolucije 827 Saveta bezbednosti Ujedinjenih nacija od 25. maja 1993, člana 29 Statuta, te pravila 54 do 61 Pravilnika o postupku i dokazima Međunarodnog suda;

NA OSNOVU optužnica koje je tužilac Međunarodnog suda podneo protiv Radovana KARADŽIĆA, a koje je potvrdio sudija Jorda 25. jula 1995. te sudija Riad 16. novembra 1995, čiji se primerci nalaze u prilogu ovog naloga za hapšenje;

NA OSNOVU odluke pretresnog veća od 11. jula 1996. kojom su optužnice od 25. jula i 16. novembra 1995. ponovo potvrđene, nakon neizvršenja prvog naloga za hapšenje Radovana KARADŽIĆA, čiji se primerak nalazi u prilogu ovog naloga za hapšenje;

NALAŽE državnim i pravosudnim organima svih zemalja članica i svim njihovim službenim licima i predstavnicima, da odmah i revnosno reaguju kako bi izvršili hapšenje, pritvaranje i transfer Međunarodnom sudu:

Radovana KARADŽIĆA, rođenog 19. juna 1945. u Pretnjici, opština Šavnik, za kojeg se veruje da prebiva na Palama, u Han Pijesku ili na Jahorini;

OPTUŽENOG da je u periodu od aprila 1992. do jula 1995. u Republici Bosni i Hercegovini, na teritoriji bivše Jugoslavije počinio sledeće zločine:

teške povrede Ženevskih konvencija od 12. avgusta 1949.
kršenja ratnih zakona i običaja
genocid
zločine protiv čovečnosti

koji spadaju u nadležnost Međunarodnog krivičnog suda prema članovima 2, 3, 4 i 5 Statuta.

KAO i da prilikom hapšenja upoznaju pomenutog Radovana KARADŽIĆA, na jeziku koji razume, sa njegovim pravima koja su određena članom 21 Statuta Suda i, *mutatis mutandis*, članovima 42 i 43 Pravilnika o krivičnom i dokaznom postupku, a koji se nalaze u prilogu ovog naloga za hapšenje, kao i sa pravom da čuti uz upozorenje da će svaka njegova izjava biti zabeležena i da će moći da se koristi kao dokazni materijal. Optužnica, pregled optužnice (kao i svi dokumenti priloženi uz ovaj nalog za hapšenje) moraju se takođe dati na uvid optuženom i to na jeziku koji razume.

DALJE NALAŽE da državni organi svih zemalja članica i Snage za implementaciju mirovnog sporazuma (IFOR) nakon hapšenja optuženog Radovana KARADŽIĆA o tome odmah obaveste sekretara Međunarodnog suda.

Claude Jorda, predsjedavajući sudija, Pretresno veće I
Međunarodni krivični sud za bivšu Jugoslaviju

Dana 11. jula 1996.
U Hagu,
Holandija

(Pečat Suda)

Prevod veran originalu
ICTY - TPIY
Prevodilačka služba

Datum: 15/7/96